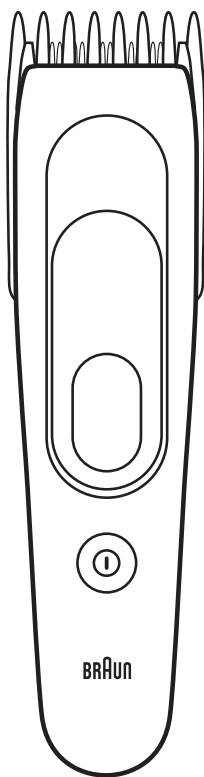


# BRAUN



21160513/VI-24



**P&G RESTRICTED**

[www.braun.com](http://www.braun.com)

**HC 7:** Type 5429

**HC 5:** Type 5427

Deutsch	8
English	9
Français	12
Español	13
Português	15
Italiano	16
Nederlands	18
Dansk	19
Norsk	20
Svenska	22
Suomi	23
Ελληνικά	24
Polski	26
Český	28
Slovenčina	29
Magyar	30
Hrvatski	31
Slovenščina	33
Türkçe	34
Română	36
Български	37
Русский	39
Українська	41
عربي	45



## Braun Infolines

<b>DE/AT</b>	<b>00 800 27 28 64 63</b> <b>00 800 BRAUNINFOLINE</b>
<b>CH</b>	<b>08 44 - 88 40 10</b>
<b>UK</b>	<b>0800 783 7010</b>
<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
<b>FR</b>	<b>0 800 944 802</b> (service & appel gratuits)
<b>BE</b>	<b>0 800 14 592</b>
<b>ES</b>	<b>900 814 208</b>
<b>PT</b>	<b>800 200 766</b>
<b>IT</b>	<b>800 440 017</b>
<b>NL</b>	<b>0 800-445 53 88</b>
<b>DK</b>	<b>70 15 00 13</b>
<b>NO</b>	<b>22 63 00 93</b>
<b>SE</b>	<b>020 - 21 33 21</b>
<b>FI</b>	<b>020 377 877</b>
<b>GR</b>	<b>800 801 3458</b>
<b>PL</b>	<b>801 127 286</b>
<b>CZ</b>	<b>800113322</b>
<b>SK</b>	<b>800 333 233</b>
<b>HU</b>	<b>(06-1) 451-1256</b>
<b>HR</b>	<b>01/ 6690 330</b>
<b>SI</b>	<b>802 822</b>
<b>TR</b>	<b>0850 220 09 11</b>
<b>RO</b>	<b>0800 890 194</b>
<b>BG</b>	<b>008001184973</b>
<b>RU</b>	<b>8 800 200 20 20</b>
<b>UA</b>	<b>0 800 505 000</b>
<b>HK</b>	<b>(852)2986 9886</b> (Customer Service Center)

**HC 7: Type 5429**  
**HC 5: Type 5427**

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/  
FI/GR/PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/  
BG/RU/UA/ARAB

**1a** Long hair clipping comb (14 – 35 mm)



**1b** Short hair clipping comb (3 – 24 mm)



**2** Cutting system

**3** Length selector

**4** On/off switch

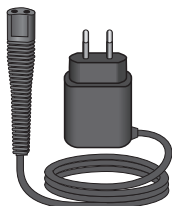
Type 5429  
+ charge indicator (green)  
+ low charge indicator (red)

Type 5427  
+ charge indicator (green)

**5** Power socket



**6** Power supply



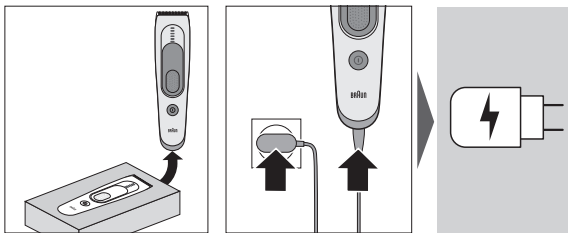
**7** Charging stand

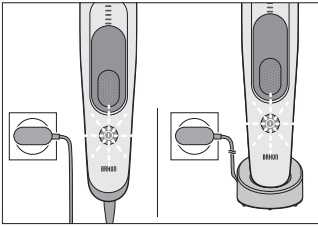
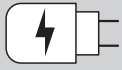


Type 5421

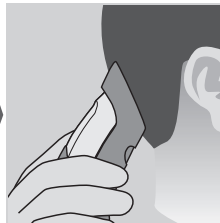
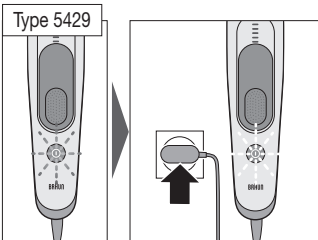
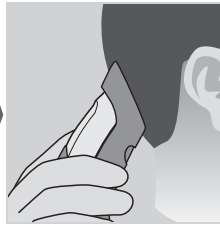
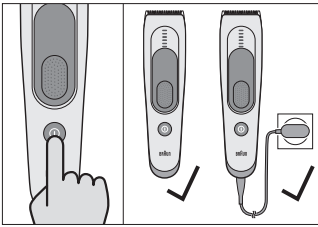
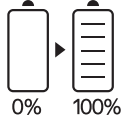


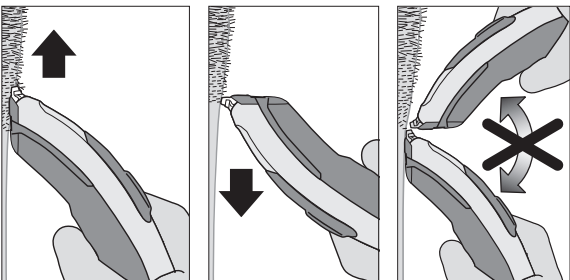
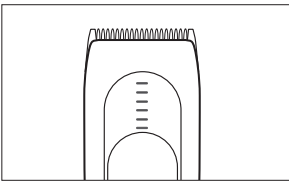
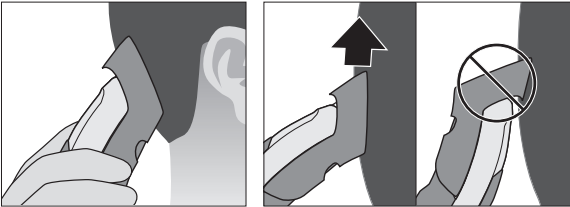
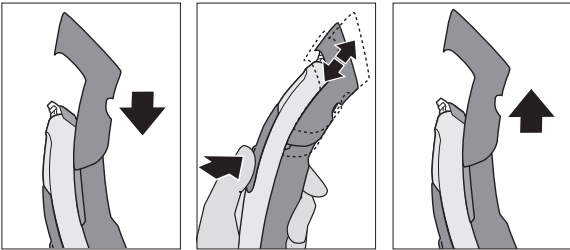
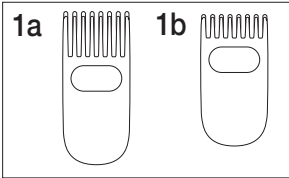
Accessories, features and design may vary by model

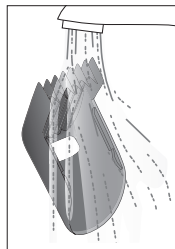
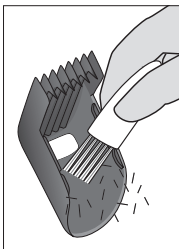
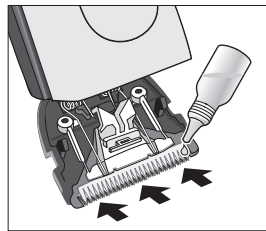
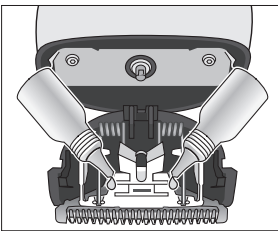
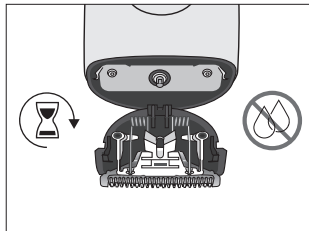
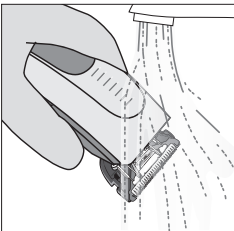
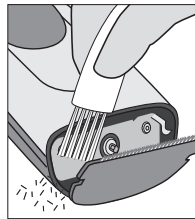
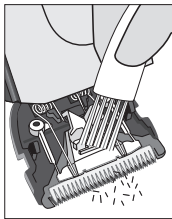
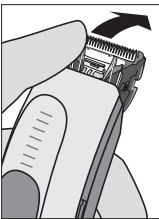
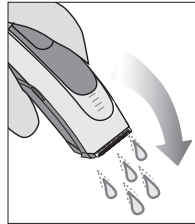
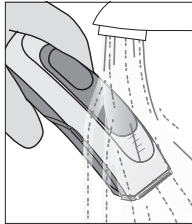
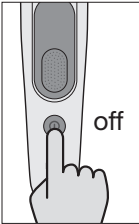
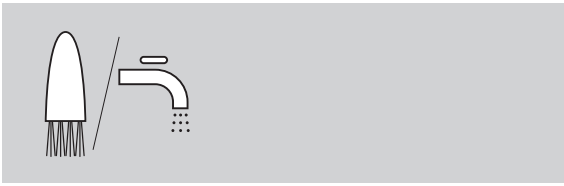




Type 5429: **1h**  
Type 5427: **8h**







## Deutsch

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig und bewahren Sie sie als Referenz auf, da sie Sicherheitshinweise enthält.

### Vorsicht



Das Gerät ist zur Reinigung unter fließendem Wasser geeignet.  
Das Gerät ist vom Anschlusskabel zu trennen, bevor es mit Wasser gereinigt wird.

Ihr Gerät ist mit einem Ladekabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

☐ Nur mit dem mitgelieferten Ladekabel vom Typ 491-XXXX verwenden.

Das Gerät darf nicht mit beschädigtem Schneidsystem oder defektem Ladekabel verwendet werden.

Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Es enthält Akkus, die nicht austauschbar sind.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Wenn das Gerät mit einem Haarschneideaufsatz ausgestattet ist, kann es von Kindern ab 3 Jahren unter Aufsicht zum Haare schneiden verwendet werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

Bei abgenommenem Distanzkamm darf das Schneidsystem nicht in die Haut gedrückt werden.

Nur für den Hausgebrauch.

### Öffnäschen

Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht verschlucken. Nicht im Auge anwenden. Restentleert entsorgen.

### Wichtig

Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden ist 5 °C bis 35 °C. Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen kann es sein, dass der Akku nicht richtig oder gar nicht lädt.

Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Trimmen liegt bei 15 °C bis 35 °C.

Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit höheren Temperaturen als 50 °C aus.

Wenn der Akku leer ist, kann der Haarschneider auch direkt über das Ladekabel betrieben werden.

Kippen Sie das Gerät auf keinen Fall, solange es die Haut berührt. Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen

Um eine optimale Funktion des Schneidsystems zu gewährleisten, muss es nach jedem Gebrauch mit Leichtmaschinenöl geölt werden, speziell nach dem Reinigen mit Wasser.

### Geräte-Beschreibung

1a Großer Kammaufsatz 14 – 35 mm\*

1b Kleiner Kammaufsatz 3 – 24 mm



- 2 Schneidsystem
- 3 Schnittlängeneinstellung
- 4 Ein-/Ausschalter mit Ladekontrollleuchte  
Typ 5429:  
+ Ladestatusanzeige (grün)  
+ Anzeige für niedrigen Ladestatus (rot)  
Typ 5427:  
+ Ladestatusanzeige (grün)
- 5 Steckerbuchse
- 6 Ladekabel (Aussehen kann abweichen)
- 7 Ladestation\*

\* nicht bei allen Modellen

## Umweltschutz

Das Gerät enthält Akkus und/oder wiederverwertbare Elektrobauteile. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern kann bei entsprechenden lokal verfügbaren Rückgabe- und Sammelstellen abgegeben werden.



Änderungen vorbehalten.

## English

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

### WARNING



The appliance is suitable for cleaning under running tap water. Detach the appliance from the power supply before cleaning it with water.

This appliance is provided with a Safety Extra Low Voltage plug-in power supply. To avoid risk of electric shock, do not exchange or tamper with any part of it.

⚠️ Use only Braun power supply type 491-XXXX.

Never use the appliance with a damaged cutting system or damaged power supply.

Do not open the appliance. This appliance contains batteries that are non-replaceable.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved.

If the appliance is provided with a hair clipping attachment, it can be used for hair clipping purpose by children aged from 3 years under supervision.

Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

When the distance comb is removed, the cutting system should not be pressed into the skin. Risk of injury!

For household use only.

### Oil bottle

Keep out of reach of children. Do not swallow. Do not apply to eyes. Dispose of properly when empty.

## Important

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures.

Recommended ambient temperature for trimming is 15 °C to 35 °C. Do not expose the appliance to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

If the rechargeable batteries are discharged, you may also use the appliance by connecting to an electrical outlet via the power supply. Make sure you do not tilt the appliance while it is touching the skin.

Avoid jerky movements while cutting.

To keep the cutting system working properly, oil it with light machine oil after each use, especially when cleaning under running water.

## Description

- 1a Long hair clipping comb 14–35 mm\*
- 1b Short hair clipping comb 3–24 mm
- 2 Cutting system
- 3 Length selector
- 4 On/off switch with charge indicator  
Type 5429:  
+ charge indicator (green)  
+ low charge indicator (red)  
Type 5427:  
+ charge indicator (green)
- 5 Power socket
- 6 Power supply (design can differ)
- 7 Charging stand\*

\* not with all models

## Environmental notice

Product contains batteries and/or recyclable electric waste. For environment protection do not dispose of in household waste, but for recycling take to electric waste collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

### For Australia & New Zealand only:

**In Australia, our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.**

**The benefits given by this warranty are in addition to other rights and remedies of the consumer law.**

#### For warranty claims please contact:

Procter & Gamble Australia Pty Ltd  
Level 4, 1 Innovation Road  
Macquarie Park, NSW 2113

Telephone (AU): 1 800 641 820

Telephone (NZ): 0 800 108 909

Email (AU and NZ): Visit link

<https://pgconsumersupport.secure.force.com/ContactUs/emailus>

## **Our Warranty**

This appliance is also covered by a 24 Month Replacement Warranty commencing on the date of purchase (**Our Warranty**).

**Our Warranty applies in all States and Territories of Australia and in New Zealand and is in addition to any mandatory statutory obligations imposed on Procter & Gamble Australia Pty. Ltd., its distributors and its manufacturer. Our Warranty does not purport to exclude, restrict or modify any such mandatory statutory obligations.**

Our Warranty only covers defects in the appliance resulting from faults in workmanship or materials. Therefore, if your appliance becomes faulty as a result of faults in workmanship or materials, it will be exchanged by your retailer, on presentation of proof of purchase. Our Warranty only applies to domestic or household use of this appliance and the warranty will only apply if the correct operating instructions included with this product have been followed. For any appliance replaced under this warranty, Our Warranty ends on the expiry of the warranty period that applied to the original appliance.

### **Our Warranty does not cover:**

- A. Damage arising from improper use or operation on incorrect voltages.
- B. Breakages to shaver foils, glass jars, etc.
- C. Normal wear due to moving parts.
- D. Repairs undertaken by unauthorised service personnel or use of non genuine parts.
- E. Appliances that are outside the warranty period or are not faulty.

This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the appliance is powered by a cord extension set or electrical portable outlet device these should be positioned so they are not subject to splashing or ingress of moisture.

To the extent permitted by the laws of the Commonwealth of Australia and New Zealand and applicable laws of a State or Territory of Australia, and without affecting any mandatory statutory obligations imposed by law, Our Warranty is given in exchange for any other rights you may have against Procter & Gamble Australia Pty. Ltd. or its distributors or manufacturer, whether at law, in tort (including negligence), in equity or under statute.

Please retain proof of purchase of this appliance. If you have any questions in relation to Our Warranty, please call our Consumer Service line (see below for numbers).

If you intend to make a claim please telephone our Customer Service line on the numbers set out below to obtain information about your claim and any costs associated with claiming under Our Warranty. You will bear the cost of returning your product to us.

### **Repairs and service**

If you are sending your appliance for repair under Our Warranty, please pack the appliance adequately and send it to your nearest Service Agent, at your expense. Should your Braun product require service, please call (free call) for **Australia 1800 641 820** or **New Zealand 0800 108 909** to be referred to the Authorized Braun Service Center closest to you or visit [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).



## Français

Lisez l'intégralité des instructions d'utilisation, car elles contiennent des informations de sécurité. Conservez-les pour toute consultation ultérieure.

### Attention



L'appareil peut être nettoyé à l'eau du robinet.  
Débranchez l'appareil de la prise électrique avant de le nettoyer à l'eau.

Votre appareil est fourni avec un câble d'alimentation électrique sécurisée à très basse tension à brancher sur secteur. Afin d'éviter tout risque de choc électrique, ne pas remplacer ou modifier une partie du câble.

☐ Utilisez uniquement le câble d'alimentation type 491-XXXX fourni avec votre appareil.

Ne jamais utiliser cet appareil si la tondeuse ou le câble d'alimentation sont endommagés.

N'ouvrez pas l'appareil. Cet appareil contient des batteries non remplaçables.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes avec une réduction des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissances, s'ils ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus.

Si l'appareil est fourni avec un accessoire tondeuse à cheveux, il peut être utilisé par des enfants âgés de 3 ans et plus sous surveillance.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants à moins qu'ils ne soient sous surveillance.

Quand le sabot est enlevé, le bloc de coupe ne doit pas être collé contre la peau. Risque de blessure !

Destiné à un usage domestique uniquement.

### Bouteille d'huile

Conservez hors de portée des enfants. Ne pas avaler. Ne pas appliquer sur les yeux. Jeter la bouteille correctement lorsqu'elle est vide.

### Important

La température ambiante recommandée pour la charge est comprise entre 5 et 35 °C.

La batterie ne se rechargera pas correctement, voire pas du tout, à des températures trop basses ou trop élevées.

La température ambiante recommandée pour la tonte est comprise entre 15 et 35 °C.

Ne pas soumettre l'appareil à une température supérieure à 50 °C pendant une durée prolongée.

Si les batteries rechargeables sont déchargées, vous pouvez aussi utiliser l'appareil en le branchant à une prise électrique via le câble d'alimentation.

Assurez-vous que vous n'inclinez pas l'appareil lorsque celui-ci touche votre peau.

Évitez les mouvements saccadés pendant la coupe.

Pour que le système de coupe continue à fonctionner correctement, appliquez une goutte d'huile de machine légère après chaque utilisation, tout particulièrement lorsque vous le nettoyez à l'eau courante.

## Description

- 1a Sabot pour cheveux longs 14-35 mm\*
- 1b Sabot pour cheveux courts 3- 24 mm\*
- 2 Bloc de coupe
- 3 Bouton de précision pour la longueur de coupe
- 4 Bouton marche/arrêt avec indicateur de charge  
Type 5429:  
+ indicateur de charge (vert)  
+ indicateur de batterie faible (rouge)  
Type 5427:  
+ indicateur de charge (vert)
- 5 Prise électrique
- 6 Câble d'alimentation (le design peut varier)
- 7 Base de recharge\*

\* non fourni avec tous les modèles

## Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables et/ou des déchets électriques recyclables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre de service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Sujet à toute modification sans préavis.



Peut varier en fonction des modèles

## Español

Lea atentamente estas instrucciones, contienen información para su seguridad. Guárdelas para futuras consultas.

## Advertencia



Este aparato puede lavarse con agua del grifo.  
Desenchufe el aparato de la red eléctrica antes de lavarlo con agua.

Este aparato está provisto de un cable de alimentación con transformador integrado SELV (Extrabajo Voltaje de Seguridad). No reemplazar ni manipular ninguno de sus componentes; de lo contrario podría correrse riesgo de descarga eléctrica.

☐ Use el aparato únicamente con el cable de alimentación tipo 491-XXXX que se suministra.

No utilice el cortapelos si el sistema de corte o el cable de alimentación presentan daños.

No abra el aparato. Este aparato contiene baterías que no son reemplazables.

Este aparato puede ser utilizado por menores, a partir de 8 años, y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida; o que tengan falta de experiencia y conocimiento; siempre que se les supervise o hayan recibido las instrucciones adecuadas para un uso seguro y que comprendan los riesgos que ello implica. Los menores no deben jugar con el aparato.

Si el aparato está equipado con un accesorio de corte de pelo, puede ser utilizado por menores desde 3 años para cortar el cabello bajo supervisión.

Los menores no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato a menos que estén supervisados.

Cuando se retire el peine, no deberá apoyarse el sistema de corte sobre la piel. ¡Existe riesgo de lesiones!

Exclusivamente para uso doméstico.

### **Bote de aceite lubricante**

Manténgase fuera del alcance de los niños. No ingerir. No aplicar en los ojos. Una vez vacía, depositese en el contenedor adecuado.

## **Importante**

La temperatura ambiente recomendada durante la carga es de 5 °C a 35 °C.

La batería podría no cargarse correctamente, o no cargarse en absoluto, a temperaturas muy bajas o muy altas.

La temperatura ambiente recomendada para recortar es de 15 °C a 35 °C.

No exponga el aparato a temperaturas superiores a 50 °C durante periodos de tiempo prolongados.

Cuando las baterías recargables se encuentren descargadas, podrá seguir usando el cortapelos conectado a una toma de corriente por medio del cable de alimentación.

Asegúrese de no inclinar el cortapelos cuando éste se encuentre en contacto con la piel.

Evite realizar movimientos bruscos cuando corte el pelo.

Para mantener el sistema de corte funcionando adecuadamente, lubríquelo con aceite ligero de máquina después de cada uso, y en especial después de limpiarlo bajo el agua del grifo.

## **Descripción**

- 1a Peine para pelo largo 14-35 mm\*
- 1b Peine para pelo corto 3-24 mm
- 2 Sistema de corte
- 3 Selector de longitud de corte
- 4 Interruptor de encendido con indicador de carga  
Type 5429:  
+ indicateur de charge (vert)  
+ indicateur de batterie faible (rouge)  
Type 5427:  
+ indicateur de charge (vert)
- 5 Conexión para el cable
- 6 Cable de alimentación (el diseño puede variar)
- 7 Soporte de carga\*

\* no disponible en todos los modelos

## **Declaración medioambiental**

Este producto contiene baterías y/o componentes eléctricos reciclables. Para proteger el medio ambiente, no deseeche este aparato con los residuos domésticos al final de su vida útil. En su lugar, entréguelo en algún punto de recogida y reciclaje de residuos eléctricos disponible en su localidad.



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

## Português

Leia atenta e cuidadosamente estas instruções de utilização, pois contêm informações de segurança. Guarde-as para consulta futura.

### Aviso



O aparelho pode ser lavado sob água corrente.

Desligue o aparelho da tomada eléctrica antes de o limpar com água.

O seu aparelho está equipado com uma fonte de alimentação de tensão extrabaixa segura. Para evitar risco de choque eléctrico, não troque nem manipule nenhuma das peças que o compõem.

Utilize apenas o fonte de alimentação tipo 491-XXXX fornecido com o seu aparelho.

Nunca utilize o aparelho se o sistema de corte ou o cabo de ligação estiverem danificados.

Não abra o aparelho. Este aparelho contém baterias que não são substituíveis.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos envolvidos.

Se o aparelho for fornecido com um acessório de corte de cabelo, poderá ser utilizado para cortar o cabelo por crianças a partir dos 3 anos e sob supervisão.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção do aparelho só são permitidas a crianças que estejam sob supervisão.

Sempre que o pente distanciador não esteja colocado, o sistema de corte não deve ser pressionado contra a pele. Risco de lesão!

Apenas para utilização doméstica.

### Frasco de óleo

Manter fora do alcance das crianças. Não ingerir. Não aplicar nos olhos. Quando o frasco estiver vazio, deite-o fora no local adequado para o efeito.

### Importante

A temperatura ambiente recomendada para carregar é de 5 °C a 35 °C. A bateria poderá não carregar adequadamente, ou de todo, em condições de temperaturas extremamente baixas ou altas.

A temperatura ambiente recomendada para aparar é de 15 °C a 35 °C. Não expor o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C por períodos prolongados.

Se as baterias estiverem descarregadas, também poderá utilizar o aparelho, ligando-o a uma tomada eléctrica com o cabo de alimentação.

Não incline o aparelho enquanto este estiver em contacto com a pele. Evite fazer movimentos bruscos enquanto corta o cabelo.

Por forma a manter o sistema de corte a funcionar corretamente, coloque uma gota de óleo de máquina após cada utilização, em especial se tem por hábito limpar o aparelho com água.

### Descrição

1a Pente aparador para cabelo comprido 14 – 35 mm\*

1b Pente aparador para cabelo curto 3 – 24 mm

- 2 Sistema de corte
- 3 Seletor de comprimento
- 4 Botão de ligar/desligar com indicador de nível de carga  
Tipo 5429:  
+ indicador de bateria (verde)  
+ indicador de bateria fraca (vermelho)  
Tipo 5427:  
+ indicador de bateria (verde)
- 5 Ficha de alimentação
- 6 Cabo de alimentação (o design pode variar)
- 7 Suporte de recarga\*

\* não incluído em todos os modelos

## Aviso ambiental

Este produto contém baterias recarregáveis. Com o objetivo de proteger o meio ambiente, não deite o produto no lixo doméstico no final da sua vida útil. Poderá entregá-lo num Centro de Assistência Braun ou num dos pontos de recolha ou reciclagem previstos para esse fim, de acordo com a legislação local ou nacional.



Sujeito a alterações sem aviso prévio.

## Italiano

Leggere il manuale di istruzioni completo, contiene informazioni sulla sicurezza. Conservare per una consultazione in futuro.

## Avvertenza



Questo apparecchio è adatto per essere lavato sotto acqua corrente. Staccare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di lavarlo con acqua.

Il tuo apparecchio dispone di un sistema integrato di Sicurezza a Basso Voltaggio. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non sostituire o manomettere nessuna sua parte.

☐ Utilizzare solo l'alimentatore tipo 491-XXXX fornito con l'apparecchio.

Non utilizzare mai l'apparecchio utilizzando una lamina/blocco coltelli o il cavo di alimentazione danneggiati.

Non aprire l'apparecchio. Questo apparecchio contiene batterie che non sono sostituibili.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, se supervisionati da una persona o se hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo corretto dell'apparecchio e sono a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo.

Se l'apparecchio è dotato di un accessorio per il taglio dei capelli, può essere utilizzato per il taglio dei capelli da bambini a partire da 3 anni sotto supervisione di un adulto.

I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini.

Una volta rimosso il pettine distanziatore, il sistema di taglio non dovrebbe essere premuto sulla pelle. C'è il rischio di lesioni.

Solo per uso domestico.



## Olio Lubrificante per la manutenzione

Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non ingerire. Non applicare sugli occhi. Smaltirlo in modo adeguato una volta vuoto.

### Importante

La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è compresa tra 5 °C e 35 °C.

La batteria potrebbe non caricarsi correttamente a temperature molto basse o molto elevate.

La temperatura ambiente consigliata per l'utilizzo è compresa tra 15 °C e 35 °C.

Non esporre l'apparecchio a temperature superiori a 50 °C per periodi di tempo prolungati.

Se le batterie ricaricabili sono scariche, è possibile utilizzare l'apparecchio anche collegandolo a una presa elettrica con il cavo di alimentazione.

Assicurarsi di non inclinare l'apparecchio quando è a contatto con la pelle.

Evitare movimenti improvvisi durante il taglio.

Per far sì che il sistema di taglio funzioni in modo corretto, lubrificare con olio lubrificante leggero dopo ogni uso, specialmente quando lo si pulisce sotto l'acqua.

### Descrizione

- 1a Pettine per capelli lunghi 14 – 35 mm\*
- 1b Pettine per capelli corti 3 – 24 mm
- 2 Sistema di taglio
- 3 Selettore della lunghezza di taglio
- 4 Interruttore acceso/spento con indicatore di carica  
Type 5429:  
+ indicatore di carica (verde)  
+ indicatore carica bassa (rosso)  
Type 5427:  
+ indicatore di carica (verde)
- 5 Presa per il cavo
- 6 Alimentatore (il design può variare)
- 7 Base di ricarica\*

\* non con tutti i modelli

### INFORMAZIONE AGLI UTILIZZATORI

Questo prodotto contiene batterie e/o rifiuti elettrici riciclabili. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



Soggetto a modifica senza preavviso.

## Nederlands

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, het bevat veiligheidsinformatie. Bewaar het voor toekomstig gebruik.

### Waarschuwing



Het apparaat is geschikt voor reiniging onder stromend water. Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat schoon te maken met water.

Je apparaat is voorzien van een extra lage plug-inveiligheidsspanning. Vervang of verwijder geen enkel onderdeel om het risico op een elektrische schok te vermijden.

Gebruik alleen de elektriciteits snoer type 491-XXXX dat bij het apparaat is geleverd.

Gebruik dit apparaat nooit als het scheersysteem of het elektriciteits-snoer beschadigd is.

Open het apparaat niet. Dit apparaat bevat niet-vervangbare batterijen.

Dit apparaat is geschikt voor gebruik voor kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien.

Als het apparaat wordt geleverd met een trimopzetstuk voor haren, dan kan het door kinderen ouder dan 3 jaar onder toezicht worden gebruikt voor het knippen van hun haar.

Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden.

Wanneer de uitschuifbare opzetkam verwijderd is, mag het scheersysteem niet tegen de huid gedrukt worden. Risico op verwonding!

Alleen voor huishoudelijk gebruik.

### Olieflesje

Buiten bereik van kinderen houden. Niet inslikken. Niet op de ogen aanbrengen. Bij het daarvoor bestemde afval werpen wanneer het flesje leeg is.

### Belangrijk

De aanbevolen omgevingstemperatuur om op te laden is 5 °C tot 35 °C. Bij extreme lage of hoge temperaturen kan het zijn dat de batterij niet helemaal of helemaal niet oplaadt.

De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het scheren is 15 °C tot 35 °C.

Stel het scheerapparaat niet voor langere tijd bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C.

Wanneer de oplaadbare batterijen leeg zijn, kunt u het apparaat ook gebruiken door het met behulp van het elektriciteits snoer aan te sluiten op een stopcontact.

Zorg ervoor dat u het apparaat niet kantelt terwijl het in contact is met de huid.

Vermijd schokkerige bewegingen tijdens het knippen.

Om het tondeusesysteem optimaal te laten werken, dient u het na elk gebruik te oliën met een lichte machineolie, zeker wanneer u het apparaat onder stromend water heeft gereinigd.

### Beschrijving

- 1a Kam voor het knippen van langere haartjes 14-35 mm\*
- 1b Kam voor het knippen van kortere haartjes 3-24 mm
- 2 Scheersysteem
- 3 Selectieknop haarlengte

- 4 Aan/uit schakelaar met oplaadindicator  
Type 5429:  
+ oplaadindicator (groen)  
+ indicator voor bijna lege batterij (rood)  
Type 5427:  
+ oplaadindicator (groen)
- 5 Snoeringang
- 6 Elektricitessnoer (design kan verschillend zijn)
- 7 Oplaadstandaard\*

\*niet bij alle modellen

## Opmerking ten aanzien van het milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen en/of recyclebaar materiaal. Ter bescherming van het milieu mag dit product niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Inlevering kan plaatsvinden bij een Braun Service center of bij de aangewezen verzamelplaatsen in uw regio/land.



Kan zonder waarschuwing veranderd worden.

## Dansk

Læs denne instruktionsmanual fuldstændigt da den indeholder sikkerhedsinformation. Behold den for fremtidig reference.

## Advarsel



Apparatet kan rengøres under rindende vand.  
Afbryd strømforsyningen til apparatet, før det rengøres i vand.

Dette apparat leveres med en sikker strømforsyning med ekstra lav spænding til ledningstilslutning. Apparatets komponenter må ikke udskiftes eller ændres på grund af risiko for elektrisk stød.  
⚠️ Anvend kun ledningstype 491-XXXX, der følger med apparatet. Brug aldrig apparatet med et beskadiget skæresystem eller ledning. Apparatet må ikke åbnes. Dette apparat indeholder batterier, der ikke kan udskiftes.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og får instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår den involverede fare.  
Hvis maskinen leveres med et hårklipningstilbehør, kan børn fra 3-års alderen bruge det til hårklipning under opsyn.  
Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

Når afstandskammen fjernes, bør skæresystemet ikke trykkes mod huden. Risiko for skader!

Kun til hjemmebrug.

## Olieflaske

Opbevares utilgængeligt for børn. Undgå at sluge olien. Undgå at få olie i øjnene. Bortskaf på korrekt vis, når den er tom.

## Vigtigt

Anbefalet temperatur ved opladning er 5 °C til 35 °C.  
Batteriet oplades måske ikke ordentligt eller slet ikke ved en ekstremt lav eller høj temperatur.

Anbefalet temperatur ved trimning er 15 °C til 35 °C.

Apparatet må ikke utsattes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.

Hvis de genopladelige batterier aflades, kan du også anvende apparatet ved at tilslutte det til en stikkontakt med ledningen.

Undgå at vippe apparatet, når det berører huden.

Undgå rykkende bevægelser under klipning.

For at sikre at skæresystemet fungerer korrekt, smøres det med en let maskinolie, hver gang trimmeren har været i brug – især ved rengøring under rindende vand.

## Beskrivelse

- 1a Klipperkam til langt hår 14–35 mm\*
- 1b Klipperkam til kort hår 3–24 mm
- 2 Skæresystem
- 3 Længdevælger
- 4 Tænd-/sluk-knap med opladerindikator  
Type 5429:  
+ opladningsindikator (grøn)  
+ indikator for lavt batteri (rød)  
Type 5427:  
+ opladningsindikator (grøn)
- 5 Ledningsstik
- 6 Ledning (design kan variere)
- 7 Opladningsholder\*

\* leveres ikke med alle modeller

## Miljømessige oplysninger

Dette produkt indeholder genopladelige batterier. Af hensyn til miljøet bør produktet ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald efter endt levetid. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller dertil egnede, lokale opsamlingssteder.



Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

## Norsk

Les denne instruksjonen grundig, den inneholder sikkerhetsinformasjon. Ta vare på den for fremtidig bruk.

## Advarsel



Apparatet kan rengjøres under rennende vann.

Koble apparatet fra strømmettet før det rengjøres med vann.

Dette apparatet er utstyrt med en spesialledning med en integrert lavspenningsadapter. For å unngå risiko for elektrisk støt må du ikke bytte ut eller endre noen av delene.

☐☐☐☐ Bruk kun strømledningen type 491-XXXX som følger med barbermaskinen.

Bruk aldri apparatet hvis kuttesystemet eller strømledninger er skadet. Apparatet må ikke åpnes. Dette apparatet inneholder batterier som ikke kan byttes ut.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller

manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet.

Hvis apparatet leveres med et hårkliningstilbehør, kan det brukes for hårklining av barn over 3 år under tilsyn.

Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn.

Når klippekammen er fjernet, bør ikke kuttesystemet trykkes mot huden. Risiko for skader!

Kun til privat bruk.

### Oljeflaske

Oppbevares utilgjengelig for barn. Innholdet må ikke svelges, og må ikke komme i kontakt med øynene. Skal kastes i henhold til gjeldende regler når den er tom.

## Viktig

Anbefalt omgivelsestemperatur for opplading er 5 °C til 35 °C.

Ved ekstremt lave eller høye temperaturer er det mulig at batteriet ikke blir ladet ordentlig eller i det hele tatt.

Anbefalt omgivelsestemperatur for trimming er 15 °C til 35 °C.

Apparatet må ikke utsettes for temperaturer over 50 °C i lengre perioder.

Hvis de oppladbare batteriene er utladede, kan du bruke apparatet ved å koble det til et strømuttak via strømledningen.

Pass på at du ikke vipper på apparatet mens det berører huden.

Unngå brå bevegelser når du klipper.

Smør apparatet med lett maskinolje etter hver bruk, særlig etter at du har rengjort det under rennende vann, for at kuttesystemet skal fungere optimalt.

## Beskrivelse

- 1a Klippekam for langt hår 14-35 mm\*
- 1b Klippekam for kort hår 3-24 mm
- 2 Kuttesystem
- 3 Lengdevelger
- 4 Av/på-bryter med ladeindikator  
Type 5429:  
+ ladeindikator (grønn)  
+ indikator for lavt batterinivå (rød)  
Type 5427:  
+ ladeindikator (grønn)
- 5 Strømtilkobling
- 6 Strømledning (design kan variere)
- 7 Ladeholder\*

\* ikke med alle modeller

## Miljøhensyn

Dette produktet inneholder oppladbare batterier. Av miljømessige hensyn må produktet ikke kastes sammen med husholdningsavfall etter endt levetid. Returner produktet til en forhandler, et Braun-servicesenter eller til en lokal miljøstasjon.



Med forbehold om at endringer kan gjøres uten varsel.

## Svenska

Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhetsinformation. Spara den för framtida referens.

### Varning



Apparaten kan rengöras under rinnande vatten.

Koppla loss nätsladden från apparaten innan den rengörs med vatten.

Den här apparaten har inbyggd säker elförsörjning med extra låg spänning. För att undvika risk för elektriska stötar ska du därför inte byta ut eller ändra någon del av den.

⚠️ Använd endast den medföljande strömsladden typ 491-XXXX. Använd aldrig apparaten med ett skadat skärsystem eller en skadad sladd.

Öppna inte apparaten. Denna apparat innehåller icke utbytbara batterier.

Den här produkten får endast användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet/kunskap under övervakning av en person som är ansvarig för deras säkerhet samt efter att ha fått instruktioner om hur produkten kan användas på ett säkert sätt.

Om ett hårklippningstillbehör medföljer apparaten kan det användas för hårklippningsändamål av barn från 3 år under övervakning.

Låt inte barn leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn.

När avståndskammen är avlägsnad ska skärsystemet inte tryckas mot huden. Risk för skada!

Endast avsedd för användning i hemmet.

### Oljeflaska

Förvaras utom räckhåll för barn. Får ej sväljas. Får inte appliceras på ögonen. Kassera på lämpligt sätt när den är tom.

### Viktigt

Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 5 °C till 35 °C. Vid extremt låga eller höga temperaturer kan det hända att batteriet inte laddas ordentligt eller inte laddas alls.

Rekommenderad omgivningstemperatur för trimning är 15°C till 35°C. Rakapparaten får inte utsättas för temperaturer överstigande 50°C under en längre tid.

Om de laddningsbara batterierna är urladdade kan du ändå använda apparaten genom att ansluta den till ett eluttag med hjälp av strömsladden.

Se till att du inte lutar apparaten när den är i kontakt med huden.

Undvik ryckiga rörelser när du klipper.

För att skärsystemet ska fungera korrekt bör den smörjas med symaskinsolja efter varje användning, speciellt när den rengörs under rinnande vatten.

### Beskrivning

- 1a Klippkam för långt hår 14–35 mm\*
- 1b Klippkam för kort hår 3–24 mm
- 2 Skärsystem
- 3 Längdväljare
- 4 På-/av-knapp med kontrollampa  
Typ 5429:  
+ laddningsindikator (grön)  
+ indikator för låg laddning (röd)

- Typ 5427:  
+ laddningsindikator (grön)
- 5 Eluttag
  - 6 Strömsladd (design kan variera)
  - 7 Laddningsställ\*

\* inte med alla modeller

## Skydda miljön

Denna produkt innehåller laddningsbara batterier. Av miljöhänsyn ska produkten inte slängas tillsammans med det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Kassera den på ett Braun servicecenter eller en lämplig återvinningsstation i din kommun.



Kan ändras utan föregående meddelande.

## Suomi

Lue nämä turvallisuutta koskevat ohjeet huolellisesti ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.

## Varoitus



Laitteen voi puhdistaa juoksevan hanaveden alla. Irrota laite virtalähteestä ennen sen puhdistamista vedellä.

Laitte on varustettu erillisellä pienoisjännitemuuntajalla. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia.

☐ Käytä ainoastaan Braunin tyyppin 491-XXXX virtajohtoa.

Älä käytä laitetta, jos leikkuri tai virtajohto on vahingoittunut.

Älä avaa laitetta. Laitteessa olevat paristot eivät ole vaihdettavissa.

Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät.

Jos laitteessa on hiustenleikkulisäosa, 3-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset voivat käyttää sitä hiustenleikkuseen valvotusti.

Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Kun kampaosa on poistettu laitteesta, leikkuria ei saa painaa ihoa vasten. Loukkaantumisen vaara!

Vain kotitalouskäyttöön.

## Öljypullo

Säilytä lasten ulottumattomissa. Ei saa niellä. Vältä aineen joutumista silmiin. Hävitä asianmukaisesti, kun pakkaus on tyhjä.

## Tärkeää

Latauksen kannalta suositeltu lämpötila on 5–35 °C.

Akku ei ehkä lataudu kunnolla tai ollenkaan erittäin alhaisissa tai korkeissa lämpötiloissa.

Trimmauksen kannalta suositeltu lämpötila on 15–35 °C.

Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.

Jos ladattavat akut ovat tyhjentyneet, voit käyttää laitetta kytkemällä virtajohdon pistorasiaan.

Älä kallista laitetta, kun se on kosketuksissa ihoon.  
Vältä nykiviä liikkeitä leikkauksen aikana.  
Jotta leikkuri toimisi kunnolla, voitele se kevyellä koneöljyllä jokaisen käyttökerran jälkeen, varsinkin puhdistettaessa juoksevan veden alla.

## Kuvaus

- 1a Pitkien hiusten leikkuukampa 14 – 35 mm\*
- 1b Lyhyiden hiusten leikkuukampa 3 – 24 mm
- 2 Leikkuri
- 3 Pituuden valitsin
- 4 Virtakytkin ja latauksen merkkivalo  
Tyyppi 5429:  
+ latauksen merkkivalo (vihreä)  
+ alhaisen lataustason merkkivalo (punainen)  
Tyyppi 5427:  
+ latauksen merkkivalo (vihreä)
- 5 Virtajohdon liitäntä
- 6 Virtajohto (vaihtelee mallista riippuen)
- 7 Latausteline\*

\* ei sisälly kaikkiin malleihin

## Ympäristönsuojeluun liittyviä seikkoja

Tämä laite sisältää paristoja ja/tai kierrätettävää elektroniikkajätettä. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päätyttyä. Hävitä laite viemällä se kierrätykseen asianmukaiseen elektroniikkajätteiden keräyspisteeseen.



Tietoja voidaan muuttaa ilman ennakoilmoitusta.

## Ελληνικά

Διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες χρήσης. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας. Φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

## Προειδοποίηση



Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για καθαρισμό με νερό.  
Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος πριν την καθαρίσετε με νερό.

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με καλώδιο παροχής ρεύματος πολύ χαμηλής τάσης. Για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην αλλάξετε ή παραποιήσετε κανένα από τα μέρη του.

⚠ Na χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό τύπου 491-XXXX που παρέχεται ειδικού με τη συσκευή σας.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης του συστήματος κοπής ή του σετ καλωδίου.

Μην ανοίγετε την συσκευή. Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες που δεν αντικαθίστανται.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη γνώσεων, αν υπάρχει ανάλογη εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόηση των ενδεχόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Αν η συσκευή παρέχεται με εξάρτημα για ψαλίδισμα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ψαλίδισμα από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 3 ετών με επίβλεψη.



Το καθάρισμα και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά.

Αν έχει αφαιρεθεί η χτένα απόστασης, δεν θα πρέπει να πιέζετε το σύστημα κοπής στο δέρμα. Κίνδυνος τραυματισμού!

Μόνο για οικιακή χρήση.

### **Μπουκαλάκι λαδιού**

Φυλάξτε το μακριά από την πρόσβαση παιδιών. Μην το καταπίνετε. Μην το φέρνετε σε επαφή με τα μάτια. Απορρίψτε το σωστά όταν αδειάσει.

## **Σημαντικό**

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος που συνιστάται για τη φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C.

Η μπαταρία ενδέχεται να μη φορτίζεται σωστά ή καθόλου κάτω από υπερβολικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες.

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος που συνιστάται για το κούρεμα είναι από 15 °C έως 35 °C.

Μην εκθέτετε τη μηχανή κουρέματος (trimmer) σε θερμοκρασίες υψηλότερες των 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Ακόμα και αν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν αποφορτιστεί, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή συνδέοντάς τη με μια ηλεκτρική πρίζα μέσω του σετ ειδικού καλωδίου.

Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται με κλίση όταν αγγίζει το δέρμα.

Αποφύγετε απότομες κινήσεις κατά την κοπή.

Για να διατηρήσετε τη λειτουργία του συστήματος κοπής σε άριστη κατάσταση, φροντίστε να το λιπαίνετε με ελαφρύ λάδι μηχανής μετά από κάθε χρήση, ειδικά όταν καθαρίζετε τη συσκευή με νερό.

## **Περιγραφή**

- 1a Χτένα κουρέματος μακριών μαλλιών 14 – 35 mm\*
- 1b Χτένα κουρέματος κοντών μαλλιών 3 – 24 mm
- 2 Σύστημα κοπής
- 3 Επιλογέας μήκους
- 4 Διακόπτης λειτουργίας με ένδειξη φόρτισης  
Type 5429:  
+ ένδειξη φόρτισης (πράσινο)  
+ ένδειξη χαμηλής μπαταρίας (κόκκινο)  
Type 5427:  
+ ένδειξη φόρτισης (πράσινο)
- 5 Υποδοχή καλωδίου
- 6 Σετ καλωδίου (ο σχεδιασμός μπορεί να διαφέρει)
- 7 Βάση φόρτισης\*

\* όχι σε όλα τα μοντέλα

## **Υπόδειξη σχετικά με το περιβάλλον**

Αυτό το προϊόν περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για την προστασία του περιβάλλοντος, παρακαλούμε μην απορρίπτετε το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της χρήσιμης ζωής του. Η διάθεσή του μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία περισυλλογής της περιοχής σας.



Με την επιφύλαξη αλλαγών χωρίς ειδοποίηση.

## Εγγύηση

Η ΠΡΟΚΤΕΡ & ΓΚΑΜΠΛ ΕΛΛΑΣ ΜΕΠΕ με αρ. ΓΕΜΗ 003818801000 που εδρεύει στο Μαρούσι Αττικής, στην οδό Αγ. Κωνσταντίνου αρ. 49, Τ.Κ. 15124 παρέχει δύο (2) χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητάς υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Ανάλογα με τη διαθεσιμότητα, το ανταλλακτικό ενδέχεται να είναι σε διαφορετικό χρώμα ή να είναι αντίστοιχο μοντέλο. Αυτή η εγγύηση ισχύει για προϊόντα που διατίθεται στην ελληνική επικράτεια. Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή, ακατάλληλη ή / και επαγγελματική χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Η παρούσα εγγύηση παρέχεται επιπλέον των δικαιωμάτων σας από τη σύμβαση αγοράς του προϊόντος σύμφωνα με την εφαρμοστέα νομοθεσία και δεν θίγει σε τίποτα τα δικαιώματά σας από αυτήν. Σε περίπτωση αντικατάστασης του προϊόντος ή ανταλλακτικού του στα πλαίσια της παρούσας εγγύησης, η εγγύηση δεν ανανεώνεται.

Για να επιτύχετε service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun.

## Polski

Prosimy o przeczytanie poniższej instrukcji w całości, zawiera ona informacje dotyczące bezpieczeństwa. Prosimy zachować instrukcję.

## Ostrzeżenie



Urządzenie można czyścić pod bieżącą wodą. Przed przystąpieniem do czyszczenia w wodzie urządzenie należy odłączyć od gniazda zasilania.

Urządzenie jest wyposażone w bezpieczny zasilacz o bardzo niskim napięciu. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej jego części.

☒☐☐☒ Należy korzystać wyłącznie z zasilacza marki Braun typu 491-XXX dołączonego do zestawu.

Nigdy nie należy korzystać z urządzenia, w którym uszkodzony jest system tnący lub specjalny zestaw przewodów.

Nie otwieraj urządzenia! Urządzenie zawiera baterie, które nie są wymienne.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia i są świadome istniejących zagrożeń.

Jeśli do urządzenia dołączono nasadkę do strzyżenia włosów, dzieci w wieku od lat 3 mogą używać jej do strzyżenia włosów pod nadzorem osoby dorosłej.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci. Kiedy nakładka grzebieniowa nie jest zamontowana, urządzenia nie należy przyciskać do skóry. Ryzyko zranienia!

Wyłącznie do użytku domowego.

## Butelka z olejem maszynowym

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie połykać. Nie wkrapiać do oczu. Po opróżnieniu zutilizować w odpowiedni sposób.

## Ważne

Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi od 5 °C do 35 °C. Akumulator może nie naładować się prawidłowo w ekstremalnie niskiej lub wysokiej temperaturze. Zalecana temperatura otoczenia podczas korzystania z trymera wynosi od 15 °C do 35 °C. Nie należy wystawiać urządzenia na temperatury wyższe niż 50 °C na dłuższy czas.

W przypadku gdy baterie akumulatorowe się wyładują, z urządzenia można także korzystać podłączając je do gniazdka elektrycznego za pomocą zasilacz.

Należy pamiętać, aby nie przechylać urządzenia, gdy dotyka ono skóry.

Podczas strzyżenia należy unikać nagłych ruchów.

W celu zachowania właściwego działania systemu tnącego należy go oliwić przy pomocy lekkiego oleju maszynowego po każdym użyciu, szczególnie po czyszczeniu pod bieżącą wodą.

## Opis

- 1a Nakładka grzebieniowa do przycinania dłuższych włosów – na długość 14 – 35 mm\*
- 1b Nakładka grzebieniowa do przycinania krótszych włosów – na długość 3 – 24 mm
- 2 System tnący
- 3 Regulacja długości
- 4 Przełącznik zasilania ze wskaźnikiem naładowania baterii  
Typ 5429:  
+ wskaźnik ładowania (zielony)  
+ wskaźnik niskiego poziomu naładowania (czerwony)  
Typ 5427:  
+ wskaźnik ładowania (zielony)
- 5 Gniazdko przewodu
- 6 Zasilacz (projekt może się różnić)
- 7 Stacja ładująca\*

\* nie dla wszystkich modeli

## Uwagi dotyczące ochrony środowiska

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Produkt zawiera baterie i/lub odpady elektryczne nadające się do recyklingu. Zużyty sprzęt oraz baterie i akumulatory mogą mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. W celu ochrony środowiska oraz ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych zanieś urządzenie do punktu zbiórki odpadów elektrycznych w Twoim kraju. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się również do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.



Zastrzega się prawo do dokonywania zmian.

## Český

Tyto pokyny si důkladně prostudujte, jelikož obsahují bezpečnostní informace. Ponechejte si je pro potřebu do budoucna.

### Upozornění



Přístroj lze čistit pod tekoucí vodou. Před čištěním vodou odpojte přístroj od elektrické sítě.

Váš přístroj je vybaven bezpečnostním nízkonapětovým síťovým adaptérem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho součástí, předejdete tak úrazu elektrickým proudem.

☐☐☐☐ Používejte pouze dodaný síťový adaptér Braun typu 491-XXXX.

Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozeným stříhacím systémem nebo zvláštní napájecí šňůrou.

Přístroj neotvírejte! Tento přístroj obsahuje baterie, které nelze vyměňovat.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí smí tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky.

Je-li přístroj dodáván s nástavcem na zastříhování vlasů, ke stříhání vlasů jej mohou pod dohledem používat děti starší 3 let.

Dávejte pozor, aby děti přístroj nepoužívaly na hraní. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti. Pokud je odstraněn rozpěrný hřeben, nepřibližujte stříhací systém k pokožce. Nebezpečí úrazu!

Pouze pro domácí použití.

### Lahvička s olejem

Uchovávejte mimo dosah dětí. Nepožívejte. Neaplikujte do očí. Po vyprázdnění zlikvidujte vhodným způsobem.

### Důležité

Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 až 35 °C. Při extrémně nízkých nebo vysokých teplotách se baterie nemusí nabít správně nebo se nenabíjí vůbec. Doporučená okolní teplota pro holení je 15 až 35 °C.

Nevystavujte holicí strojek po delší dobu teplotám přesahujícím 50 °C.

Pokud jsou dobíjecí baterie vybité, můžete přístroj také používat po připojení do elektrické sítě pomocí zdroje napájení.

Pokud se přístroj dotýká kůže, nenaklánějte ho.

Při zastříhávání se vyvarujte trhavých pohybů.

Abyste stříhací systém pracoval správně, aplikujte na něj po každém použití jemný strojní olej, zejména po čištění pod tekoucí vodou.

### Popis

1a Hřeben pro zastříhávání dlouhých vlasů 14 – 35 mm\*

1b Hřeben pro zastříhávání krátkých vlasů 3 – 24 mm

2 Stříhací systém

3 Přepínač délky

4 Vypínač s indikátorem nabíjení

Typ 5429:

+ kontrolka nabití baterie (zelená)

+ kontrolka nízkého nabití baterie (červená)

Typ 5427:

+ kontrolka nabití baterie (zelená)

5 Síťový kabel

28

6 Zdroj napájania (provedení se může lišit)

7 Nabíjecí stojan\*

\* ne u všech modelů

### Poznámka k ochraně životního prostředí

Výrobek obsahuje akumulátory a/nebo recyklovatelný elektrický odpad. V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odvezďte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.



Změny bez předchozího upozornění jsou vyhrazeny.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

## Slovenčina

Prečítajte si tieto pokyny týkajúce sa bezpečnostných informácií. Uchovajte ich pre budúce použitie.

### VAROVANIE



Spotrebič môžete čistiť pod tečúcou vodou.

Pred oplachovaním odpojte spotrebič od zdroja napájania.

Váš prístroj je vybavený bezpečnostným nízkonapäťovým sieťovým adaptérom. So žiadnou časťou kábla neodborne nemanipulujte ani ho nevymieňajte, aby ste sa vyhli riziku zásahu elektrickým prúdom. Používajte iba zdroj napájania typu 491-XXXX od spoločnosti Braun.

Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak je poškodený strihací systém alebo špeciálna káblová súprava.

Prístroj neotvarajte! Tento spotrebič obsahuje nevymeniteľné batérie. Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými či zmyslovými schopnosťami, obmedzeným duševným zdravím, a osoby bez dostatočných skúseností a vedomostí môžu tento prístroj používať len pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú možným rizikám.

Ak sa spotrebič dodáva spolu s nadstavcom na strihanie vlasov, môžu ho na strihanie vlasov pod dohľadom používať deti od 3 rokov. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti. Po odstránení hrebeňa nezatláčajte strihací systém do pokožky. Hrozí zranenie.

Určené iba na použitie v domácnosti.

#### Fläška s olejom

Uchovávajú mimo dosahu detí. Nepožívajte. Zabráňte kontaktu s očami. Po vyprázdnení zlikvidujte vhodným spôsobom.

### Dôležité

Odporúčaná okolitá teplota pri nabíjaní je 5 °C až 35 °C. Pri nadmerne nízkych alebo vysokých teplotách sa batéria nemusí nabiť správne alebo vôbec. Odporúčaná okolitá teplota pri zastrihávaní je 15 °C až 35 °C.

Nevystavujte holiaci strojček dlhší čas teplotám vyšším ako 50 °C.

Ak sa nabíjateľné batérie vybijú, môžete spotrebič používať pomocou zdroj napájania pripojenej do elektrickej zásuvky.

Uistite sa, že pri dotyku spotrebiča s pokožkou ho nenakláňate. Vyhnite sa trhavým pohybom pri strihaní. Aby strihací systém fungoval správne, po každom použití ho naolejujte strojovým olejom. Hlavne po čistení pod tečúcou vodou.

## Popis

- 1a Strihací hrebeň na dlhé vlasy 14 – 35 mm\*
- 1b Strihací hrebeň na krátke vlasy 3 – 24 mm
- 2 Strihací systém
- 3 Prepínač dĺžky
- 4 Vypínač s kontrolkou nabíjania  
Typ 5429:  
+ indikátor nabitia (zelená)  
+ indikátor vybitéj batérie (červená)  
Typ 5427:  
+ indikátor nabitia (zelená)
- 5 Sieťová zásuvka
- 6 Zdroj napájení (Vykonanie sa môže líšiť)
- 7 Nabíjacia stanica\*

\*Nie u všetkých modelov

## Upozornenie týkajúce sa životného prostredia

Tento prístroj obsahuje batérie a/alebo recyklovateľný elektronický odpad. V záujme ochrany životného prostredia prístroj nelikvidujte spolu s bežným domácim odpadom, ale ho odovzdajte na zbernom mieste pre elektronický odpad.



Informácie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

## Magyar

Olvassa el az összes utasítást, mivel ezek biztonsággal kapcsolatos információkat tartalmaznak. Őrizze meg ezeket a jövőbeni használatra.

## FIGYELEM



A készülék tisztítható folyó csapvíz alatt. A vízzel történő tisztítás előtt húzza ki a tápkábelt a készülékből!

A készülék biztonsági érintésvédelmi törpefeszültségű (SELV) tápegységgel rendelkezik. Az áramütés elkerülése érdekében, ne cserélje vagy alakítsa át a készülék alkatrészeit!

☒☐☒ Kizárólag a mellékelt Braun 491-XXXX típusú tápegységet használja.

Soha ne használja a készüléket sérült vágórendszerrel vagy akkor, ha a speciális kábelszerkezet megrongálódott!

Ne nyissa fel a készüléket! A készülék nem cserélhető akkumulátort tartalmaz.

A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használattal fellépő kockázatokat.

Ha a készülék rendelkezik hajvágó tartozékkal, akkor 3 évnél idősebb gyermekek is használhatják, felnőtt felügyelet mellett.

A készülékkel gyermekek nem játszhatnak! A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik! A távolságbeállító fésű eltávolítása után ne nyomja a vágórendszert a bőrre, mert ez sérülésveszélyes!

Csak háztartási használatra!

### Olajtartó

Tartsa távol a gyermekektől! Ne nyelje le! Ne jusson a szembe! Ha kiürült, gondoskodjon a megfelelő ártalmatlanításról!

### Fontos!

A töltés 5 és 35 °C közötti hőmérsékleten javasolt. Előfordulhat, hogy szélsőségesen alacsony vagy magas hőmérsékleten az akkumulátor nem megfelelően vagy egyáltalán nem tölt fel. A nyírás 15 és 35 °C közötti hőmérsékleten javasolt. A készüléket ne tegye ki hosszabb ideig 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek.

Ha az akkumulátor lemerült, hálózatra is csatlakoztathatja a készüléket a tápegység.

Ne döntse meg a készüléket, amikor az hozzáér a bőrhöz.

Vágás közben kerülje a hirtelen mozdulatokat.

Ahhoz, hogy a vágórendszer megfelelően működjön, használjon finom gépolajat minden használat után, különösen, ha folyó vízzel tisztította a készüléket.

### Leírás

- 1a Fésű hosszú szálak nyírásához: 14 – 35 mm\*
- 1b Fésű rövid szálak nyírásához: 3 – 24 mm
- 2 Vágórendszer
- 3 Hosszbeállító
- 4 Be-/kikapcsoló gomb töltöttségjelzővel  
5429-es típus:  
+ töltöttségjelző (zöld)  
+ alacsony töltöttség jelzőfénye (piros)  
5427-es típus:  
+ töltöttségjelző (zöld)
- 5 A kábel tápcsatlakozója
- 6 Tápegység (szerkezete különbözik)
- 7 Töltőállvány\*

\* Nem minden modell

### Környezetvédelmi megjegyzések

A termék akkumulátort és/vagy újrahasznosítható elektromos hulladékot tartalmaz. A környezet védelme érdekében ne dobja háztartási hulladékba, hanem újrahasznosítás céljából vigye a kijelölt elektromoshulladék-gyűjtő pontra.



A változtatás jogát fenntartjuk.

## Hrvatski

Ove upute za korištenje sadrže važne sigurnosne informacije. Pomno ih pročitajte te ih potom sačuvajte za buduće potrebe.

## POZOR



Ovaj uređaj možete čistiti pod mlazom tekuće vode. Prije ispiranja uređaja vodom, prvo ga isključite iz izvora napajanja električnom energijom.

Uređaj ima napajanje s ugrađenim transformatorom (sigurnosno ekstra niski napon). Nemojte mijenjati ili neovlašteno dirati neki njegov dio jer postoji opasnost od električnog udara.

ⓘ-□-C Koristiti samo s isporučanim Braunovim priključnim kabelom tip 491-XXXX.

Nikada nemojte koristiti uređaj ako su oštećeni sustav za šišanje ili kabel.

Ne otvarajte uređaj! Ovaj uređaj sadrži baterije koje se ne mogu zamijeniti.

Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da su pod nadzorom odrasle osobe ili da im je objašnjeno kako se aparat upotrebljava na siguran način tako da u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom upotrebe.

Ako je uređaj opremljen nastavkom za šišanje, djeca u dobi od 3 godine i starija, mogu ga upotrebljavati za šišanje uz nadzor.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj. Kada se ukloni češljic, nemojte pritiskati sustav za šišanje uz kožu jer biste se na taj način mogli ozlijediti!

Samo za uporabu u kućanstvu.

### Bočica s uljem

Čuvati izvan doseg djece. Ne gutati. Ne nanositi na oči. Pravilno odložiti kada se isprazni.

## Važno

Preporučena sobna temperatura za punjenje je od 5 °C do 35 °C. Pri ekstremno niskim ili visokim temperaturama baterij a se možda neće pravilno puniti ili se neće uopće napuniti. Preporučena sobna temperatura za podrezivanje je od 15 °C do 35 °C.

Aparat ne izlažite temperaturama višima od 50 °C na duža razdoblja.

Ako su baterije prazne, uređaj možete koristiti i tako da ga posebnim kabel za napajanje.

Pripazite da ne zakrećete uređaj dok je u dodiru s kožom.

Tijekom šišanja izbjegavajte nagle pokrete.

Kako bi sustav za šišanje na vašem uređaju pravilno radio, nakon svake uporabe nanosite na njega malo ulja za podmazivanje, pogotovo jako aparat čistite pod tekućom vodom.

## Opis

- 1a Duži češljic: 14 – 35 mm\*
- 1b Kraći češljic: 3 – 24 mm
- 2 Sustav za šišanje
- 3 Odabir dužine
- 4 Prekidač za uključivanje/isključivanje s indikatorom punjenja  
Tip 5429:  
+ indikator napunjenosti (zeleno)  
+ indikator ispražnjenosti baterije (crveno)  
Tip 5427:  
+ indikator napunjenosti (zeleno)
- 5 Utičnica za kabel
- 6 Kabel za napajanje (dizajn može biti različit od prikazanog)
- 7 Postolje za punjenje\*

\*samo s pojedinim modelima



## Obavijest o zaštiti okoliša

Proizvod sadrži baterije i/ili elektronički otpad koji se može reciklirati. Kako biste zaštitili okoliš, ne odlažite uređaj s kućnim otpadom, već odnesite na mjesta za prikupljanje električnog otpada u svojoj državi radi recikliranja.



Podložno promjenama bez prethodne najave.

## Slovenščina

Ta navodila vsebujejo varnostne informacije, zato jih v celoti preberite in shranite za nadaljnjo uporabo.

## OPOZORILO



Aparat lahko čistite pod tekočo vodo iz pipe. Preden aparat čistite z vodo, ga morate izključiti iz električnega omrežja.

Naprava ima napajalnik z varnostnim transformatorjem («Safety Extra Low Voltage»). V izogib nevarnosti električnega udara ne posegajte v napravo in ne menjavajte njenih delov.

☐☐☐ Uporabite samo priloženi napajalnik Braun 491-XXXX.

Aparata ne uporabljajte, če sta poškodovana sistem rezil ali posebna priključna vrstica.

Ne odpiraj naprave! Ta naprava vsebuje baterije, ki jih ni mogoče zamenjati.

Otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom, razen če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njeno uporabo.

Če naprava vključuje nastavek za prirezovanje las, jo lahko v ta namen pod nadzorom odrasle osebe uporabljajo otroci od 3. leta starosti.

Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti in vzdrževati. Ko odstranite nastavek glavnika, sistema rezil ne potisnite v kožo. Nevarnost poškodb!

Samo za domačo rabo.

### Steklenička z oljem

Hranite izven dosega otrok. Ne požirajte. Ne nanašajte na oči.

Ustrezno odstranite, ko je prazna.

## Pomembno

Priporočena temperatura prostora, v katerem poteka polnjenje, naj bo med 5 °C in 35 °C. Pri višjih ali nižjih temperaturah se baterij a morda ne bo ustrezno napolnila. Priporočena temperatura okolice za striženje znaša med 15 °C in 35 °C. Naprave ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C za daljši čas.

Če so akumulatorske baterije izpraznjene, lahko aparat uporabljate tudi tako, da ga priključite na električno vtičnico prek napajalnika.

Prepričajte se, da naprave ne nagnete, ko je v stiku s kožo.

Med striženjem ne uporabljajte sunkovitih gibov.

Za pravilno delovanje sistema rezil ga je treba po vsaki uporabi naoljiti z lahkim strojnim oljem, zlasti pa pri čiščenju pod tekočo vodo.

## Opis

- 1a Glavnik za striženje daljših dlak 14 – 35 mm\*
- 1b Glavnik za striženje krajših las 3 – 24 mm
- 2 Sistem rezil
- 3 Gumb za izbiro dolžine
- 4 Stikalo za vklop/izklop z indikatorjem polnjenja  
Tip 5429:  
+ indikator polnjenja baterije (zelen)  
+ indikator prazne baterije (rdeč)  
Tip 5427:  
+ indikator polnjenja baterije (zelen)
- 5 Vtičnica za vrvico
- 6 Napajalnik (dizajn se lahko razlikuje)
- 7 Stojalo za polnjenje\*

\* Ne pri vseh modelih

## Okoljsko opozorilo

Izdelek vsebuje baterijo in/ali električne odpadke, ki jih je mogoče reciklirati. Ne zavržite ga med običajne gospodinjne odpadke, temveč ga za namen recikliranja posredujte v zbirni center za električne in elektronske odpadke v vaši državi.



Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

## Türkçe

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları, güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

## UYARI



Cihaz akan musluk suyunun altına sokularak temizlenebilir. Cihazı su ile temizlemeden önce güç kaynağından ayırın.

Cihazınız ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içerir. Elektrik çarpması riskinden kaçınmak için lütfen değiştirmeyiniz veya herhangi bir parçası ile oynamayınız.

⚠️ Yalnızca cihazla birlikte verilen 491-XXXX kodlu Braun güç kaynağını kullanın.

Cihazı, hasar görmüş kesici mekanizma veya özel kablo seti ile kullanmayın.

Cihazı açmayın. Bu cihaz, değiştirilemeyen piller içerir.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar tarafından kullanılabilir. Hafif fiziksel ya da ruhsal engelli kişiler veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler ise; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında eğitim gördükten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararlar hakkında bilgi sahibi olduktan sonra cihazı kullanabilirler.

Cihazın saç kırma eklentisi ile verilmesi durumunda cihaz, gözetim altında 3 yaş ve üzeri çocuklar tarafından saç kesim amacıyla kullanılabilir.

Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Aralıklı tarak çıkarıldığında kesici mekanizma deriye bastırılmamalıdır. Yaralanma riski olabilir!

Yalnızca ev içi kullanım içindir.

## Yağ Şişesi

Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Yutmayın. Gözünüze sürmeyin. Boşaldığında uygun biçimde atın.

## Önemli

Şarj için ortam sıcaklığının 5 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir. Aşırı derecede düşük ya da yüksek sıcaklıklarda pil tam olarak veya hiç şarj olmayabilir. Düzeltme için ortam sıcaklığının 15 °C ile 35 °C arasında olması tavsiye edilir.

Makineyi uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Şarj edilebilir pillerin şarjı bitmişse, cihazı güç kaynağı üzerinden elektrik prizine bağlayarak da kullanabilirsiniz.

Aygit cilde temas ederken eğmemeye dikkat edin.

Keserken sallantılı hareketten kaçının.

Kesici mekanizmanın düzgün çalışmasını sağlamak için her kullanımdan sonra, özellikle akan su altında temizlerken hafif makine yağı ile yağlayın.

## Tanım

- 1a Uzun saç kırpma tarağı, 14 – 35 mm\*
- 1b Kısa saç kırpma tarağı, 3 – 24 mm
- 2 Kesici mekanizma
- 3 Uzunluk seçici
- 4 Şarj göstergeli açma/kapatma düğmesi  
Tip 5429:  
+ şarj göstergesi (yeşil)  
+ düşük şarj göstergesi (kırmızı)  
Tip 5427:  
+ şarj göstergesi (yeşil)
- 5 Kablo yuvası
- 6 Güç kaynağı (tasarım değişkenlik gösterebilir)
- 7 Şarj standı\*

\* her modelde mevcut değildir

## Çevre ile ilgili duyuru

Bu ürün, pil ve/veya geri dönüştürülebilir elektrikli atık içerir. Çevresel koruma için, evsel atıklarla birlikte atmayın ancak geri dönüşüm için bölgenizdeki elektrikli atık dönüştürme merkezlerine götürün.



Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**Braun GmbH**  
**Frankfurter Straße 145**  
**61476 Kronberg / Germany**

### İthalatçı Firma:

Procter & Gamble Tüketim Malları Sanayi A.Ş. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir. P&G Tüketici İlişkileri: 08502200911  
www.pg.com.tr

### TÜKETİCİNİN HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer

alan; a) Söleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın aypsız bir misli ile deęiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Yetkili servis istasyonlarımız ve yedek parça malzemelerinin temin edileceęi yerlere ilişkin güncel bilgiye, internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz.

**tr.braun.com/tr-tr**

Tüm yetkili servis istasyonu bilgileri, Bakanlık tarafından oluşturulan Servis Bilgi Sisteminde yer almaktadır.

## Română

Citiți aceste instrucțiuni în întregime, ele conțin informații despre siguranță. Păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor.

## ATENȚIE



Aparatul poate fi curățat sub jet de apă de la robinet. Deconecțați aparatul de la sursa de curent electric înainte de curățarea cu apă.

Aparatul dumneavoastră este furnizat împreună cu un încărcător plug-in cu tensiune foarte scăzută, pentru siguranță. Nu schimbați și nu modificați nicio componentă a acestuia, pentru a preveni riscul de electrocutare.

☒ ☐ ☐ Utilizați doar surse de alimentare Braun tipul 491-XXXX.

Nu utilizați niciodată aparatul dacă sistemul de tăiere sau cablul special este deteriorat.

Nu dezmembrați aparatul. Acest aparat conține baterii care nu pot fi înlocuite.

Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de peste 8 ani, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către persoanele lipsite de experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate, să primească instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă posibilele riscuri.

Dacă aparatul este prevăzut cu un accesoriu de tuns, acesta poate fi folosit în scopul tăierii părului de către copiii cu vârsta începând cu 3 ani, sub supraveghere.

Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea nu se vor efectua de către copii. Când este înlăturat pieptenul distanțier, sistemul de tăiere nu trebuie apăsat pe piele. Există risc de accidentare!

Numai pentru uz casnic.

### Sticlă de ulei

A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se înghiți. A se evita contactul cu ochii. A se arunca în mod corespunzător după golire.

### Important

Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este cuprinsă între 5 °C și 35 °C. În condiții de temperatură foarte scăzută sau foarte ridicată, este posibil ca bateria să nu se încarce corespunzător sau chiar să nu se încarce deloc. Temperatura ambientală recomandată pentru tuns este cuprinsă între 15 °C și 35 °C.

Nu expuneți aparatul la temperaturi mai mari de 50 °C pentru perioade lungi de timp.

Dacă bateriile reîncărcabile sunt descărcate, puteți utiliza aparatul conectat la o priză electrică prin intermediul încărcătorului.

Asigurați-vă că nu înclinați aparatul în momentul în care acesta atinge pielea.

Evitați mișcările bruște în timpul tunsului.

Pentru a menține funcționarea corectă a sistemului de tuns, aplicați ulei pentru mecanisme fine după fiecare utilizare, în special după spălarea sub jet de apă.

## Descriere

- 1a Pieptene de tuns părul lung, 14 – 35 mm\*
- 1b Pieptene de tuns părul scurt 3 – 24 mm
- 2 Sistem de tăiere
- 3 Selector de lungime
- 4 Comutator pornit/oprit cu indicator de încărcare  
Tip 5429:  
+ indicator de încărcare (verde)  
+ indicator nivel scăzut de încărcare (roșu)  
Tip 5427:  
+ indicator de încărcare (verde)
- 5 Mufă de cablu
- 6 Încărcător (designul poate fi diferit)
- 7 Suport de încărcare\*

\*nu este disponibil pentru toate modelele

## Avize privind mediul înconjurător

Produsul conține baterii și/sau deșeuri electrice reciclabile. Pentru a proteja mediul înconjurător, nu aruncați produsul împreună cu gunoiul menajer, ci duceți componentele la punctele de colectare a deșeurilor electrice din țara dumneavoastră, în scopul reciclării.



Instrucțiunile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Conform Hotărârii nr. 482 din 1 aprilie 2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

## Български

Прочетете тези инструкции изцяло, те съдържат информация за безопасност. Запазете ги за бъдеща справка.

## ВНИМАНИЕ



Уредът е подходящ за почистване под течаща вода. Изключете уреда от захранването, преди да го почистите с вода.

Вашият уред се предоставя с комплект кабели, в които е интегриран трансформатор (Safety Extra Low Voltage). Не заменяйте или подправяйте която и да е от частите му, в противен случай съществува риск от токов удар.

⊠ □ ⊞ Използвайте само предоставеното зарядно тип 491-XXXX от Braun.

Никога не използвайте уреда с повредена система за рязане или повреден захранващ комплект.

Не отваряйте уреда. Този уред съдържа батерии, които не подлежат на замяна.

Този уред може да се използва от деца над 8 години и хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или липса на опит и знание, само ако са наблюдавани, инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират възможните опасности.

Ако уредът е снабден с приставка за подстригване на коса, той може да се използва за подстригване на косата от деца на възраст над 3 години под наблюдение.

Деца не трябва да играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършва от деца. Когато раздалечителният гребен е свален, системата за рязане не трябва да се натиска в кожата. Опасност от нараняване!

Само за нужди на домакинството.

### **Бутилка масло**

Съхранявайте далеч от достъпа на деца. Не поглъщайте. Не прилагайте върху очите. Изхвърлете съобразно указанията, след приключване на употребата.

## **Важно**

Препоръчителната температура на околната среда при зареждане е от 5 °C до 35 °C. При твърде ниски или високи температури батерията може да не се зарежда правилно или изобщо да не се зарежда. Препоръчителната температура на околната среда при работа е от 15 °C до 35 °C.

Не излагайте уреда продължително на температури, повисоки от 50 °C.

Ако зарядът на уреда е паднал (батерията е разрежена), можете също така да използвате уреда, като го включите към електрически контакт, като използвате захранване.

Уверете се, че не накланяте уреда, докато той докосва кожата. Избягвайте резки движения по време на подстригване.

За да може системата за рязане да работи правилно, мажете системата за рязане с леко машинно масло след всяка употреба, особено при почистване под течаща вода.

## **Описание**

- 1a Гребен за подстригване за дълга коса 14 - 35 mm\*
- 1b Гребен за подстригване за къса коса 3 - 24 mm
- 2 Системата за рязане
- 3 Селектор за дължина
- 4 Бутон за включване/изключване с индикатор за зареждане  
Тип 5429:  
+ индикатор за заряд (зелен)  
+ индикатор за нисък заряд (червен)  
Тип 5427:  
+ индикатор за заряд (зелен)
- 5 Извод за кабел
- 6 Захранване (дизайнът може да се различава)
- 7 Поставка за зареждане\*

\* не при всички модели

## Информация за защита на околната среда

Продуктът съдържа батерии и/или електрически отпадъци, които подлежат на рециклиране. С цел опазване на околната среда не изхвърляйте продукта заедно с битовите отпадъци, а на подходящите места за събиране на такива отпадъци във Вашата държава.



Подлежи на промени без предупреждение.

## Русский

### Руководство по эксплуатации

Пожалуйста, перед использованием внимательно и полностью изучите настоящее руководство по эксплуатации и содержащуюся в нем информацию о безопасном использовании изделия. Сохраните руководство для дальнейшего использования.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Прибор можно очищать под проточной водопроводной водой. Перед чисткой под водой отключите прибор от электросети.

Этот прибор оборудован безопасным штепсельным блоком питания сверхнизкого напряжения. Во избежание риска поражения электрическим током не заменяйте и не повреждайте какие-либо его элементы.

⚠️ Используйте только прилагаемый блок питания Braun типа 491-XXXX.

Запрещено использовать прибор с поврежденной режущей системой или специальным шнуром.

Прибор не открывать. Данный прибор содержит несъемные аккумуляторы.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также с ограниченными возможностями восприятия или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски.

Если устройство включает насадку для стрижки волос, оно может использоваться для стрижки волос детьми от 3 лет под наблюдением взрослого.

Не разрешайте детям играть с прибором. Не позволяйте детям производить чистку и пользовательское техническое обслуживание прибора. При использовании прибора без насадок будьте осторожны и не допускайте сильного нажима режущей системы на кожу. Это может привести к повреждениям кожи.

Только для домашнего использования.

### Флакон со смазочным маслом

Хранить в местах, недоступных для детей. Не глотать. Не допускать попадания в глаза.

## Важно

Рекомендуется заряжать изделие при окружающей температуре от 5 °C до 35 °C. При крайне высоких и низких температурах

зарядка аккумулятора может происходить медленнее или не происходить вообще. Рекомендуется использовать изделие для подравнивания волос при температуре от 15 °C до 35 °C. Не допускайте воздействия на бритву температур свыше 50 °C в течение продолжительного времени.

В случае разряда аккумулятора вы также можете использовать прибор, включив его в электросеть при помощи блока питания. Не наклоняйте прибор, когда он соприкасается с кожей.

Во время стрижки избегайте резких движений.

Для обеспечения долговечности и бесперебойной работы смазывайте режущую систему после каждого использования прибора, особенно если производите чистку под проточной водой.

## Описание и комплектность

- 1a Насадка-гребень для стрижки длинных волос, 14 – 35 мм\*
- 1b Насадка-гребень для стрижки коротких волос, 3 – 24 мм
- 2 Режущая система
- 3 Регулятор длины
- 4 Выключатель вкл./выкл. с индикатором зарядки  
Тип 5429:  
+ индикатор заряда (зеленый)  
+ индикатор низкого заряда (красный)  
Тип 5427:  
+ индикатор заряда (зеленый)
- 5 Разъем шнура
- 6 Блок питания (могут отличаться по внешнему виду от изображения)
- 7 Зарядное устройство\*

\* входит в комплект только некоторых моделей

## Утилизация

Продукт содержит аккумуляторы и/или перерабатываемые отходы электрического оборудования. В целях защиты окружающей среды не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Передайте его в пункты сбора отходов электрического оборудования в вашей стране.



Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Требования к электрической сети питания см. на специальном шнуре.

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Электрическая машинка для стрижки волос тип 5427 с сетевым блоком питания тип 491-XXXX.

Электрическая машинка для стрижки волос тип 5429 с подставкой для зарядки тип 5421 и с сетевым блоком питания тип 491-XXXX.

Если изделие (на корпусе) промаркировано цифрами 491, то вы можете использовать его только с источником питания маркированным кодом 491-XXXX.



Источник питания типа 491-XXXX означает что, вы можете пользоваться только источником питания Braun с маркировкой 491-XXXX.

Источник питания типа 491-XXXX является представителем семейства источников питания с одинаковыми техническими характеристиками.

Символ "X" в коде заменяет цифру от 0 до 9 и означает различные модификации источников питания не связанные с техническими характеристиками.

Пожалуйста, проверяйте маркировку источника питания для его идентификации.

Различные модификации источников питания 491-XXXX, отличаются друг от друга только цветом или формой.

6 Ватт, 100-240 Вольт, 50-60 Герц.

Время перехода в режим ожидания:  $\leq 3$  часа.

Потребляемая мощность в режиме ожидания:  $\leq 0.5$  Ватт.

Класс защиты от поражения электрическим током: II  
Произведено в Китае для Braun GmbH, Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия

**RU:** Импортер/Служба потребителей:

ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания»,  
Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.  
Тел. 8-800-200-20-20.

**BY:** Поставщик в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220125, г. Минск, просп. Независимости, д. 179, пом. 17-1. Сервисный центр: ООО «Ресурс Плюс», Беларусь, 220037, г. Минск, ул. Долгобродская, д. 11.

Чтобы определить год производства, проверьте 3-значный производственный код, расположенный под режущей системой. Первая цифра кода производства соответствует последней цифре года производства. Следующие две цифры соответствуют календарной неделе года производства. Например, код «527» означает, что продукт произведен в 27-ю неделю 2015 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

**EAC**

## Українська

### Керівництво з експлуатації

Повністю прочитайте дану інструкцію з експлуатації, яка містить інформацію про правила безпеки під час використання пристрою, і збережіть її.

### УВАГА



Прилад можна чистити під струменем проточної води з крану. Від'єднайте прилад від блоку живлення перед його чищенням водою.

Цей пристрій облаштовано безпечним штепсельним блоком живлення наднизької напруги. Для запобігання ризику ураження

електричним струмом не змінюйте й не ушкоджуйте будь-які елементи.

⏏ Використовуйте лише блок живлення Braun типу 491-XXXX (входить до комплекту поставки).

У жодному разі не користуйтеся приладом з пошкодженою системою лез чи з пошкодженою шнуровою установкою.

Не відкривайте прилад. Цей прилад містить акумулятори, які не підлягають заміні.

Приладом дозволено користуватися дітям від 8 років, особам з обмеженими фізичними, розумовими можливостями, а також з обмеженими можливостями сприйняття та особам, які не мають достатнього досвіду й знань, тільки якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції з безпечного користування приладом та розуміють ризики, пов'язані з його використанням. Якщо прилад оснащено насадкою для стрижки волосся, то діти віком від 3-х років можуть використовувати прилад під наглядом дорослих.

Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям очищувати прилад й виконувати його користувацьке технічне обслуговування. Коли гребінець з рідкими зубчиками знятий, систему лез не слід притискати до шкіри. Існує ризик травмування!

Тільки для домашнього використання.

### **Резервуар для мастила**

Зберігайте поза зоною досяжності дітей. Не приймайте всередину та не ковтайте. Не допускайте потрапляння в очі. Коли спорожніє, належним чином утилізуйте.

### **Важливо!**

Рекомендована температура навколишнього середовища для заряджання – від 5 до 35 °С. Акумулятор може не заряджатися належним чином або взагалі не заряджатися за надто низьких або високих температур. Рекомендована температура навколишнього середовища для гоління тримером становить від 15 до 35 °С. Не піддавайте бритву впливу температур понад 50 °С протягом тривалого часу.

Якщо зарядні акумулятори розряджено, ви також можете використовувати прилад шляхом підключення його до електричної розетки через блок живлення.

Стежте за тим, щоб ви не нахилили прилад у той час, коли він торкається шкіри.

Уникайте різких уривчастих рухів під час зрізання волосся. Щоб підтримувати належну роботу системи лез, змашуйте її світлим машинним мастилом після кожного використання, особливо після чищення під струменем проточної води.

### **Опис**

- 1a Гребінець для підстригання довгого волосся 14 – 35 мм\*
- 1b Гребінець для підстригання короткого волосся 3 – 24 мм
- 2 Система лез
- 3 Селекторний пристрій довжини
- 4 Вимикач з індикатором зарядки
  - Тип 5429:
    - + індикатор заряду (зелений)
    - + індикатор низького заряду (червоний)
  - Тип 5427:
    - + індикатор заряду (зелений)

- 5 Гніздо для шнура
- 6 Блок живлення (можуть відрізнятися за зовнішнім виглядом від зображення)»
- 7 Зарядний пристрій\*

\* входить до комплекту тільки деяких моделей

## Утилізація

Продукт містить акумулятори і/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електропобутових відходів Вашої країни.



Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Ця інформація підлягає можливим подальшим змінам без додаткових повідомлень.

Стосовно електричних технічних характеристик див. проштампований напис на спеціальній шнуровій установці.

Електричний прилад для підстригання волосся Braun типу 5427 із джерелом живлення типу 491-XXXX.

Електричний прилад для підстригання волосся Braun типу 5429 із зарядним пристроєм типу 5421 та джерелом живлення типу 491-XXXX.

Якщо виріб (бритва) промарковано цифрами 491, то його можна використовувати з будь-яким джерелом живлення Braun, промаркованим кодом 491-XXXX.

Джерело живлення типу 491-XXXX є представником сімейства джерел живлення з однаковими технічними електричними характеристиками.

Символи „X“ в коді замінюють цифру від 0 до 9 і означають різні модифікації джерел живлення, що мають ідентичні технічні характеристики та відрізняються одне від одного лише кольором або формою.

Докладна інформація стосовно ідентифікації виробу наведена на самому виробі, а саме на табличці з його технічними даними. Завжди використовуйте лише набір шнурів, що постачається у комплекті із вашим виробом.

100-240 V/Вольт, 50-60 Hz/Герц, 6 W/Ват

Виробник: Браун ГмбХ, Франкфуртер Штрассе 145, 61476 Кронберг, Німеччина. Країна виробництва: Китай.

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду, який знаходиться під ріжучим блоком. Перша цифра коду виробництва відповідає останній цифрі року виготовлення. Наступні 2 цифри вказують на порядковий номер тижня року виробництва.

Наприклад, код «527» означає, що продукт було виготовлено на 27-му тижні 2015 року.

Гарантійний термін 2 роки. / Термін служби 2 роки.

Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

**Імпортер/Адреса для звернень в Україні:** ТОВ «Проктер енд Гембл Україна», Україна, 08304, Київська обл., м. Бориспіль, вул. Завокзальна, 2. Тел. (0-800) 505-000, www.pg.com.ua.

- 5 قابس السلك  
6 مصدر الطاقة (قد يختلف التصميم)  
7 قاعدة الشحن\*

\* لا تأتي مع جميع الموديلات

### ملحوظة بيئية

يحتوي المنتج على بطاريات و/أو ونفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. وحفاظاً على البيئة، لا تتخلص منها في النفايات المنزلية، ولكن ضعها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوفرة في بلدك لإعادة تدويرها.



المعلومات قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.

### Country of origin: China

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located below the cutting system. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture. Example: «527» – The product was manufactured in week 27 of 2015.

### بلد المنشأ: الصين

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج. الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع. مثال: «527» – تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 27 من عام 2015.

## عربي

اقرأ هذه التعليمات كاملةً، فهي تحتوي على معلومات الأمان والسلامة. احتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

### تحذيرات

يمكن تنظيف الآلة تحت ماء الصنبور الجاري.  
يجب فصل الآلة عن المصدر الكهربائي قبل تنظيفها بالماء.



هذا الجهاز مزود بمحول آمن بفولتية منخفضة للغاية. لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تستبدل أي جزء منه أو تعبث به.  
لا تستعمل الآلة عند تلف الشفرة أو السلك.  
لا تقم بفتح الجهاز. يحتوي هذا الجهاز على بطاريات غير قابلة للاستبدال. يستطيع الأطفال من سن 8 سنوات استعمال هذا الجهاز وكذلك الأشخاص محدودى القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية أو من تنقصهم المعرفة والخبرة الكافية، في حال توفر الإشراف والمراقبة أو إعطائهم إرشادات الاستخدام الآمن للجهاز مع فهمهم الأخطار المحتملة.  
إذا كان الجهاز مزوداً بمحلق قص الشعر، فيمكن استخدامه لأغراض قص الشعر بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 3 سنوات تحت الإشراف.  
يجب ألا يُسمح للأطفال بالعبث بهذا الجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء أعمال صيانة خاصة بالمستخدم دون إشراف. خطر الإصابة!  
لاستخدام المنزلي فقط.

### زجاجة الزيت

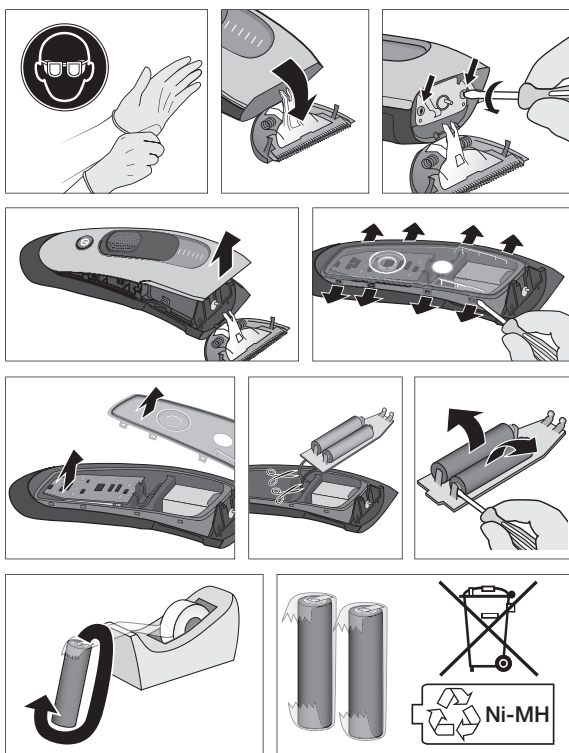
احفظها بعيداً عن متناول الأطفال. احتس من ابتلاع الزيت أو ملامسته للعينين، وتخلص من الزجاجة الفارغة في مكان مناسب.

### ملاحظة هامة

درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية. وقد لا تشحن البطارية بصورة صحيحة أو قد لا تشحن بالمرة في درجات الحرارة بالغة الانخفاض أو الارتفاع. درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للتهذيب هي 15 إلى 35 درجة مئوية.  
لا تُعرض ماكينة الحلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات زمنية طويلة.  
إذا كانت البطاريات القابلة لإعادة الشحن فارغة، فيمكنك أيضاً استخدام الجهاز عن طريق توصيله بمأخذ كهربائي عبر مصدر الطاقة.  
إحرص على عدم إمالة الآلة عندما تلامس البشرة.  
تجنب الحركات العشوائية أثناء قص الشعر.  
للمحافظة على الأداء الجيد لشفرة القص، قم بوضع نقاط من زيت الماكينة الخفيف فوقها، بعد كل استعمال، وخاصة عند تنظيفها تحت الماء الجاري.

### الوصف

- 1a مشط تخفيف الشعر الطويل 35 - 14 ملم
  - 1b مشط تخفيف الشعر القصير 24 - 3 ملم
  - 2 شفرة القص
  - 3 مؤشر اختيار طول الشعر
  - 4 زر التشغيل/الإيقاف
- النوع: 5429:  
+ مؤشر الشحن (أخضر)  
+ مؤشر الشحن منخفض (أحمر)  
النوع: 5427:  
+ مؤشر الشحن (أخضر)



**DE** Nur am Ende der Produktlebensdauer den Akku zur Entsorgung demontieren. Dadurch wird das Gerät zerstört.

**UK** Only at the end of the product's useful life, disassemble the rechargeable battery for disposal reasons. This will destroy the appliance.

**FR** Seulement à la fin de la durée de vie utile du produit, démontez la batterie rechargeable pour des raisons de mise au rebut. Cela détruirait l'appareil.

**ES** Sólo al final de la vida útil del producto, desmonte la batería recargable para su eliminación. Esto destruirá el aparato.

**PT** Somente no final da vida útil do produto desmonte a bateria recarregável para fins de descarte. Isto destruirá o aparelho.

**IT** Solo al termine della vita utile del prodotto smontare la batteria ricaricabile per motivi di smaltimento. Ciò distruggerà l'apparecchio.

**NL** Demonteer de oplaadbare batterij pas aan het einde van de levensduur van het product om verwijderingsredenen. Hierdoor wordt het apparaat vernietigd.

**DK** Først ved slutningen af produktets levetid skal det genopladelige batteri adskilles af hensyn til bortskaffelse. Dette vil ødelægge apparatet.

**NO** Først på slutten av produktets levetid, demonter det oppladbare batteriet av kasseringsgrunner. Dette vil ødelegge apparatet.

- SE** Först i slutet av produktens livslängd, ta isär det uppladdningsbara batteriet av kasserings-skäl. Detta kommer att förstöra apparaten.
- FI** Pura ladattava akku hävittämistä varten vasta tuotteen käyttöiän lopussa. Tämä tuhoaa laitteen.
- PL** Jedynie po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy zdemontować akumulator w celu utylizacji. Zniszczy to urządzenie.
- CZ** Dobíjecí baterii rozeberte až po skončení životnosti výrobku, abyste ji mohli správně zlikvidovat. Tím dojde ke zničení spotřebiče.
- SK** Nabíjateľnú batériu odoberte z dôvodu likvidácie až po skončení životnosti výrobku. Zničí sa tým spotrebič.
- HU** Kizárólag a termék hasznos élettartama végén szerelje ki az akkumulátort ártalmatlanítás céljából! Az akkumulátor eltávolításával használhatatlanná válik a készülék.
- HR** Tek po isteku vijeka trajanja proizvoda, rastavite uređaj da biste izvukli punjivu bateriju radi zbrinjavanja. Rastavljanje će uništiti uređaj.
- SI** Polnilno baterijo razstavljajte samo, če jo želite zavreči ob koncu življenjske dobe izdelka, saj s tem uničite napravo.
- TR** Şarj edilebilir pili, sadece ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde bertaraf etmek amacıyla sökün. Aksi halde bu, cihaza zarar verecektir.
- RO** Dezasamblează bateria reîncărcabilă, pentru a fi reciclată corespunzător, doar la finalul duratei de viaţă a produsului. Acest lucru va distruge aparatul.
- GR** Μόνο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του προϊόντος, αποσυρμολογήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία για λόγους απόρριψης. Αυτό θα καταστρέψει τη συσκευή.
- BG** В края на живота на продукта, разглобете батерията, за да бъде изхвърлена. Това ще унищожи уреда.
- RU** Разбирайте аккумуляторную батарею для утилизации только по окончании срока службы изделия. Иначе это приведет к повреждению прибора.
- UA** Лише після закінчення терміну служби пристрою розберіть акумуляторну батарею для утилізації. Це призведе до знищення приладу.
- AR** فقط في نهاية العمر الإنتاجي للمنتج، قم بتفكيك البطارية القابلة لإعادة الشحن لأسباب تتعلق بالتخلص منها. سيؤدي هذا إلى تدمير الجهاز.

# BRAUN

- DE** Die Garantiebestimmungen und weitere Service-, Ersatzteil- und Produktinformationen finden Sie auf [service.braun.com](http://service.braun.com).
- UK** For guarantee, service, replacement parts and further product information, please refer to [service.braun.com](http://service.braun.com).
- FR** Pour la garantie, le service, les pièces de rechange et d'autres informations sur les produits, veuillez consulter le site [service.braun.com](http://service.braun.com).
- ES** Contacte con [service.braun.com](http://service.braun.com) para cuestiones relacionadas con garantía, servicio técnico, recambios y más información sobre el producto.
- PT** Para obter informações sobre a garantia, manutenção, peças de substituição e outras informações sobre o produto, consulte [service.braun.com](http://service.braun.com).
- IT** Per la garanzia, l'assistenza, le parti di ricambio e ulteriori informazioni sul prodotto, consultare il sito [service.braun.com](http://service.braun.com).
- NL** Ga naar [service.braun.com](http://service.braun.com) voor garantie, service, vervangende onderdelen en meer informatie over je product.
- DK** Se [service.braun.com](http://service.braun.com) for at få oplysninger om garanti, service, reservedele og yderligere produktinformation.
- NO** For garanti, service, reservedeler og ytterligere produktinformasjon, se [service.braun.com](http://service.braun.com).
- SE** För garanti, service, reservdelar och ytterligare produktinformation, se [service.braun.com](http://service.braun.com).
- FI** Takuuta, huoltoa, varaosia ja tuotteita koskevia tietoja on osoitteessa [service.braun.com](http://service.braun.com).
- PL** Informacje na temat gwarancji, serwisu, części zapasowych oraz dodatkowe informacje o produkcie można znaleźć na stronie [service.braun.com](http://service.braun.com).
- CZ** Informace o záruce, servisu, náhradních dílech a další informace o výrobku najdete na adrese [service.braun.com](http://service.braun.com).
- SK** Záručné podmienky, servis, náhradné diely a ďalšie informácie o výrobku nájdete na stránke [service.braun.com](http://service.braun.com).
- HU** A garanciával, szervizzel, cserealkatrészekkel és további termékinformációkkal kapcsolatban a [service.braun.com](http://service.braun.com) webhelyen tájékozódhat.
- HR** Informacije o jamstvu, servisu, zamjenskim dijelovima i dodatne informacije o proizvodu potražite na [service.braun.com](http://service.braun.com).
- SI** Za garancijo, servisiranje, nadomestne dele in dodatne informacije o izdelku glejte [service.braun.com](http://service.braun.com).
- TR** Garanti, servis, yedek parçalar ve daha fazla ürün bilgisi için lütfen [service.braun.com](http://service.braun.com) adresine bakın.
- RO** Pentru garanție, mentenanță, piese de schimb și mai multe informații despre produs, consultați [service.braun.com](http://service.braun.com).
- GR** Για εγγύηση, σέρβις, ανταλλακτικά και περαιτέρω πληροφορίες για το προϊόν, απαντήστε στη διεύθυνση [service.braun.com](http://service.braun.com).
- BG** За гаранция, сервис, резервни части и допълнителна информация за продукта, моля, вижте [service.braun.com](http://service.braun.com).
- RU** Информацию о гарантии, обслуживании, расходных частях и дополнительную информацию о продукте можно найти на сайте [service.braun.com](http://service.braun.com).
- UA** Додаткову інформацію про продукт, гарантію, умови обслуговування та запасні частини можна знайти на сайті [service.braun.com](http://service.braun.com).
- AR** للحصول على الضمان والخدمة وقطع الغيار ومزيد من معلومات المنتج، يرجى الرجوع إلى [service.braun.com](http://service.braun.com).

